

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلنجہلی فقراتدن باحث مصور
جریده در .
مربوع خصوصات ایچون غزته نک مدیری
سمادتلو طاهر بک افندی حضر تلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نک استانبول و طشره ایچون
بر سنه لک آبونہ سی ۳۲ غروشدور .

صحافی بالجلہ ارباب قلم آچیقدر . هر الی
قلم طوتان یازہ بیلیر .
اداره خانہ سی باب عالی جادہ سندہ ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعہ سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخہ سی : ۲۰ پارہ یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانی غزته سیدر .

نسخہ سی : ۲۰ پارہ یه در

قلب متروک

[۱۴۳ نومرولو نسخه مژدن مابعد]

اوکی والده (نفیسه) خاتم ایلمک زیارتی متعاقب بر قاج کره دها دامادینک خانه سینه کیجه مسافری اولمق اوزره کلدی . فقط بومسافرت لیلیه دن هیچ خوشایتمیان (رعنا) ؛ دائما ییزار اولدیغنی قان والده سینه وهروقت اوکی والده سنک بو حالندن منتفر ومشتکی اولوردی .

(رعنا) بیلیدی . (نفیسه) نك تا بدرینک بر حیات اولدیغنی وقتشدیری نه اخلاقمز ، نه منحوس بر مخلوق اولدیغنه پك اعلاواقفدی . کوچك ایکن ، سورولسه تربیه سینه غیرت جوانیه برسد چکدرک آدیغنی طیاقلرک ، بدرینک محبتنی اسقاط ایچون یادیغنی زلاتلرک آخیشنی (رعنا) اوتوتمه مشدی . والی الابدده اوتوته مازدی . ایشته بونک ایچون (نفیسه) نك شمعی قوجه سیله کندی آرسنه بر برودت القایدیر خوقنه دوشمشدی .

اوکی والده دردنیغی دفعه زیارتی اولمق اوزره براقشام کچ وقت بنه کلدی . بر منوال سابق والده لکجه حسان اوله حق برصورتده استقبال اولندی . فقط بو اولکی زیارتلرنده (رعنا) به قارش بر چهره مغبرانه کوستیریوردی . زوالی قز بونک سینی صورمه جسات ایده مز . یالکز قظر تنده مرکوز اولان نحوست طبعی اظهاره وسیله آریور ظن ایدردی .

اوقاشام یمكن صکره یواش یواش مردیوندن چیقان (رعنا) اوکی والده سنک آرقه دن برشیلر سویله مک ایستدیکنی آکلادی . باشنی چویردی ، یته برستمه ، یته بر استهزایه هدف اوله لکجه ذاهب اولدی . (نفیسه) برطور درشتانه وآمرانه ایله (رعنا) به کندی قرده شندن دهانزاده سودیکی (توفیق جمال) دن قاجسنی ، بوده (غالب نظمی) نك اك برنجی آرزوسی اولدیغنی سویلیدی . زوالی قز ، ییلان آغزندن زهر صاچیلدور . مش کی اوکی والده سندن صادر اولان بوسوز اوزرینه ییننده مدھش بر فورتنه نك قویدنیغنی حس اینتدی . شاشیردی ، الی آبانی ترمکه باشلیدی . والده ایلرلیدی . قزینی مردیوندن کچمک ، هجومه آماده کی طوران (رعنا) نك لندن قورتمق ایستدی . حالبوکه (رعنا) هیچ برشی یامادی . بتون افعالکارانه اونو بدنام ایدمک برچوق لقر دیلر سویلمک ایچون بر غیرت کوستردی . هیسات بر کله بیله سویلیسه میوردی .

بروسه دن قونییه سیاحت

سیاح : محمد ضیا

[۱۴۰ نجی نسخه مژدن مابعد]

لکن ایاصوفیه نك طرز معماریسی سکرنجی عصر میلادیده انشا اولنان میانیه تمامیه مطابقدر .

سلطان اورخان حضرتلری ازنیقده مکمل بر عمارت برده کوزل بر مدرسه انشا ایتدیرمشلردرک ، ممالک شاهانه ده ایلمک یاسیلان عمارت ومدرسه ازنیقده تأسیس اولمشدر . ازنیق مدرسلیک پك بیوک فضیله متوقف اولدیغندن اولوقتر مراتب علمیه نك ال بالاسی صاییلور ایدی (۱) شمذیکی قصبه ، اسکی بیزانسیرک تأسیس ایتدیکاری شهرک مرکزیی اشغال ایتمکده در شهرک اطرافیده اسکیدن قاله بر سور بقایسی کوریلور . داخل قصبیه کیرمک ایچون درت قبو واردرک ، بونلرده استانبول قیوسی ، یکی شهر قیوسی ، لکک قیوسی در . بوقیولر ایوم موجود اولمغه طرز انشالرنده کی صنعتک درجه سنی تقدیر ایتک ممکندر . بوقیولرک صاغنه وصولنه مکمل بر قله یاپلمشدر .

استانبول قیوسی اوزرنده کی عبارلردن اکلاشلدیغنه کوره ، بوراسی ایمراطور (قصر مارق اوردل قلود) (۲) لک زماننده (ودیلوس ماقزینوس) نك قونسولوسانی هنکامنده یاپلمش اولدیغنی کی یکیشهر قیوسی طرفنده کی دیوارلر دخی عین حکمدار زماننده انشا ایدلمشدر .

بوقیومه حاجات کثیره دن ناشی دفعاتنه تحریب ایدلمش اولدیغندن عثمانیلر طرفندن برچوق دفعه تعمیر و ترمیم اولمشدر . عثمانیلر بوراسنی فتح ایدنجه اسباب عمارتی تمامیه تهیه ایدلیکی کی فقر و محتاجی اطعام ایچون دخی عمارت و شریعت مظهره اسلامیة نك ارکان اساسیه سندن بولنان اغتسال ایچون دخی حاملر یاپدیرلمشدر . فقط صوکره لری تعمیر یوزی کورمیکندن بو حاملرده خرابه یوز طوتمشدر .

وزرای عثمانیه دن چیشدره لی خیرالدین پاشا ، سلچوق طرز معماریسی اوزره بوراده غایت لطیف و ظریف بر جامع شریف بنا ایتدیرمشدر . (هجرت : ۷۷۵ م ۱۳۷۳) اولوقتر عمارت تعمیری علی العموم مؤسسات خیریه یه اطلاق ایدلیکندن باشانک یاپدیردنی جامع قیوسی اوزرنده ده (عمارت) لفظی تحریرایدلمشدر . حالبوکه صوکره لری ، بولفظ معلوم اولان دارالخیرلره وریله گلکده بولنمشدر .



ازنیقک شمالنده ، شهره درت کیلومتره مسافده ایمراطور (تراژان) Trajan زمانندن قاله بر اهرام واردرک حقیقه کورلمک شایاندر . ریلر بوکا (بش طاش) دیورلر (۱) بو اهرام مثالشکل اولوب درت جسم پارچه طاشدن متشکلدر . فقط مرور زمان ایله اهرامک اوست طرفنی تشکیل ایدن طاش دوشوب محو اولمش اولدیغندن بش دانه سی قلمش بوسیلله (بش طاش) اطلاق اولنمشدر . اهرامک قاعده سنک اوست طرفنده شو عباره لر محکوکدر :

« اسقله یو دوتوسک اوغلی قاسیوس . سکسان اوچ سنه معمور اولمشدر » آسقله پیودوت ، شاعر شهر والهریوس صورانوسک محب وفاشعاری اولوب چیچرون وسزارک زمانلرنده یشامشدر . قاسیوس ، سالف الذکر پلینک خداوندکار ایالتی والیککنده بولندیغنی زمان یعنی برنجی عصر میلادیده بر حیات ایش . شو حالده مذکور اهرامده اوتار یخلرده انشا ایدلمش دیمکدر .

ازنیقک یکشهر قیوسندن چیقیلوب ده کولک جنوب ساحلی تعقیب ایدیلورسه ، رومالیر زماننده یاپلمش بر یول خرابه سته تصادف ایدیلور . بو یول مرمره سواحلندن باشلایه رق سوریه چوللرینه قدر امتداد ایدرمش ؛ طریق مذکور سقاریا نهرندن صابنجه جسر جسیمی اوزرندن کچدکن صکره (افون قره حصارندن) Pessinunte مروریله قونییه حواله سندن طولاشه رق سوریه کیدر ایدی . بو یول بوکون بیله بغداد وسوریه طرفلرندن کلن کاروانلرک ایشلک طریقیدر .

(۱) ازنیق مدرسسی مدرسلرنده داود قیصری وتاج الدین کردی عهد اورخان غازیه رونق ویرن فضلانددر .

(۲) ایکنکی قلود . حکومتی . ۲۶۸ . وفاتی ۲۷۰ .
(1) Pyromide de Cassins, Asclépiodotus.

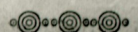
دیگر اولمق اصلا خاطریندن یکیرمیه رک الیم برمنیوسیت ایچنده قالدی . اوقدر عالیجناب رحیم بر قلبه مالک ایدی که اگر ممکن اولسه یدی ازهار ملاحظتک ال نازک الک مستبنا اولانلرنی بر عزم فداکارانه ایله دمت دمت قزینک پیشکاه رغبتنه ایتار ایتمکه مییالیدی . حتی عمیق مغمووم نظری حسان ذی فرنی قزینک آمال حسودانه سنی تسکینه مدار اولدیغنی بیله بالترود بر تقدیمه ناجیز حالیده تقدیم ایتکی جاننه منت بیلیر ایدی .

فقط عالی تنی قیلندن اولان ، بوسعاف اولتاز املار آرزولر یینده قوشمقدن ایسه قزینسه برنیم بر هراز بولمغه حل مشکل ایتک دها مقید نتایج ایصال ایده بیلوردی . زوجنک آغوش محبتی ایچنده دها بختیار اوله جنی امید قوتنی قزینی تزویج ایتمکه سوق ایدر باشلیجه سائق اولمشدر . ایشته انحق قزینک بختیارانی سعادت حیاتی استلزام ایده سیله چک کنج قز عاشق ایله تشریک آمال ایتکدن مخلوط اولدیجه قوتس یاپ بالکر کندی اوطه سته چکله رک ارالرنده تأسس ایدن رقابت ومنافرتک تمامیه مندفع اولدیغنی کورمکه کندی حقیقه مسعود بختیار بیله چکدی . بوجه تده اشاع مشکلاتدن خالی اوله مازدی . چونکه قزینی ایچون بر زوج انتخابی خیال تصور ایتدیکی قدر قولای دکلی . واقعا بر زوج بولمق قدر قولای برشی اوله مازدی . فقط قوتس تصادفک رده راسته ایتار ایده چکی هویتی ماهیتی مجهول بریسنی الوب هان قزیک آغوش بحریمتسه آتوریه چک قدر غافل بصیرتمز دکلی . اونک مشربجه موافق وقزینک دست ازدواجنه لایق بوله جنی شخصک مزیت ولیاقت صاحبی اولمق شرائط اولمده دن ایدی . بوقسه لاعلی التعمین بر آدمی انتخاب ایتک کی بر احتیاط سزاق تدبیر سز لکده بولنش اولسه یدی شهره سز فوج فوج طالبلرک اراستندن برنی ایبرمق امور سهیله دن ایدی .

مع مافیه والده لکه مخصوص بر سوق طبیعی کنده سینه چوقدن ارادیغنی مدید بر زماندنبرو خیالخانه سنده قزینی بختیار ایده بیله چکنی قویا امید ایتدیکی کتجی بولر بر مقده تاخر ایتدی . بونامزد قوتنی پرستکارانه تقدیر و تحیل ایدن افتاده لردن بری ایدی . حتی مجرد بتون انفسار یار واغباری حسن دلاوریزنه حیران ایدن بر قادیسنک دامادی اولمق غروریه بو ازدواج ره راضی اولمش بولنمی احتمالندن بعید دکلدی .

(مابعدی وار)

ایساق فره را





المانييا ايمپراطورى حضرتلرينك مخدوملرندن برنس آدبرت حضرتلرينك قدس شريفده المان مکتبني زيارتي

المقندن بشقه بر سوز آلهمدى . اوخ !
بوخان قادين ، هيچ سويلرمى ؟ آلقجه سته
اولرني ، بارقلرني تعمق ايسنديكني افشا
ايدرمى ؟

صباحلين قالدقنرى وقت (نفيسه)
نك ايركندن اودن چيقوب ، كيتدى خبريني
آلديلر . (رعنا) خسته لاش ياتيوردي .
(غالب نظمي) هم حكيم كتيرمك و همده
مأوريتندن اوكونك مساعده استحصالى
ايچون سوقاغه چيقدي . يوقوشى اينر ايجز
تااوراده حلاج دكانك اوكنده اوكي والده نك
كندينه منتظر اولديني كوردى . (نفيسه)
تقرب ايديوردي . ياشنه كادى . اكيلهرك :
— اولادم ، ديدى ، سز اصيل ، نجيب بر
فامليايه منسوبسكز . اصالتكز قدردده
ذكاوتكز ، اخلاقكز واردر . تحقيق ايت !
نجس ايت ! اوليه آكلا . سنى سوديكم ايچون
حقيقتى سويله حكيم واقعا بن بونى سكا
سويله مدن قزيمه اخطار ايندمسده قباحتي

(نظمي) نك آتسه سى (رعنا) ني قولندن
طونهرق او طه سته كتوردى . زوالى قيزك
دبشلىر كيدلش ، رنكي صارارمش ،
وجودى بوزكي بر صغولق ايچنده قالمش
بايغين برحاله كشدى . (صائمه) ايله (نهال)
آغليسورلردى . اوكي والده هيچ سس
چيقارتميور . يالكزجه آشاغيده ، مسافر
اوطه سنده اوطوريوردى .

(نظمي) ايله قاين والده (رعنا) ني
بك تشييق اينديلر . فقط ايديلان سؤالار
جوابسز قاليوردى . قاين والده سى :
— بيليرم ، بيليرم ! قزيمي زهرلدى ، دييوردي
اوكي والده دكلى ؟

شمدي هر كس اوطه لرينه چكلمشدى .
(رعنا) به قارشى صوك درجده رجالييه
اقشامكي حالى اكلامق ايسته ين (غالب نظمي)
برشيته دسترس اوله ميه جغنى حس ايدنجيه
آشاغى ايندى قاين والده سنى استناقظه لزوم
كوردى . اونندن ده بارين اكلا تيرم . وعدنى

(رعنا) طيانه مامشدى . بوچركف
و حودك قوجه سته ، قرده سته ، ناموسنه
فيرلاتديني افتراني ديكلمه مكه تحمل ايدمدي .
غير اختييارى بر چيغلق قوباردى . اوكي
والده سى اومساديني بوچرك اوزرينه
مردبونن نه آشاغى ، نه ده يوقارى چيقسه
بييوردي . (رعنا) نك امدادينه قاين
والده سيلاه ، قوجه سى يتشدى .

(غالب نظمي) اطرافته باقدى اوراده
قان والده سندن بشقه كيسه يني كورمدي .
شمدي اوكا سورييوردي

— نه اولدى خانم ؟ طوشرى سويليك
رعنايه نه اولدى ؟ بوسرمده (صائمه) بر
استعجال فوق العاده ايله يوقارودن آشاغى
ايندى و پديريله والده سنك آره سته كيرهرك
بيوك آتسه سنى بالارائه : — آه بك باباجم
ديدى ، مطلقا بكا سويلديكي كبي آتسه مده
بيلان ياوروسى ديمشدر .
اوكي والده جواب و برميوردي .

يوقونودى . شمدي اوراده دوشوب
سولاه چقدى . آرتق صبرايدمدي . يالكز
— اوخ آتسه ، ديدى ، سز يلان
سويليورسكز ؟ ذاتا بن سزك بورايه
كلكرى ايسته مردم . ايواه بابامك ، تيزه مكه
عائله سنى محو اينديكي كبي شمدي ده بوراسنى
سونديرمك ايستيورسك ؟ عبيدر ، رجا
يدرم يايه ، بر دها بويله شيلر سويلمه .
(توفيق) بنم قرده شمدر . همده سويله ديكك
سوزى قوجه م عطف ايديورسك .
حالبوك او بويله شى سويله من . سويله سيلاه
اسطيه نه حاجت

شمدي (نفيسه) خانم (نظمي) نك
خطاريني كنديسى تكرر اينديكنه دائر
يئنه رله ، آندلرله قزنى اقناعه جاليشوردى .
واللهي قزم ، دييوردي ، بمكدن اول
ماشلقده المي يقاركن (غالب نظمي) بكا
ويله سويله دى ؟ قزيمه تنبيه ايت ! آرتق
توفيق جمال) يكرمى بر ياشنه كبرييور ،
وندن يواش يواش قاجق لازم .

اورنگ انجون دینزلک، ادبزلک ایستی .
(غالب نظمی) مهور ، اورپر مش
باشی بر طرفه چوره رله ، قزک اولجه سنک
نه مال اولدیفی سوله مشدی ، مناسنی اشراپ
ایدرجه سنه بر کره یوزنه باقدنصرکه :
— خاتم ! نه دیمک ایستورسک ؟ دیدی ،
اودن بویه ایرکندن قاجوبده سوراق
اورته سنده نی برطاق مهیم ، مالاینی سوزرله
اشغال اجه مکزی رجایدم . اگر برسوزکر
وارسه طوغریدن طوغریه سوبلیکن !
قادرین جواب وردی .

— خیر . هم بن سزه آرتق کلم .
چونکه (رعنا) ایله (توفیق جمال)
بربرینی سوپورلر . همه سز ، وهرکش
اوبودقدنصرکه

(غالب نظمی) ایشتیوردی . بوقاری
هان آغلتک آلتده ازمک ایستی تکمیل
عصیتی غلیانه گلشیدی . یالکر — جیکل
اورادن ، دیدی ، ذاتاً سنک نه اوتاماز
اولدیمک اوکی والده صفتی احراز اتمکلیکندن
اکلاشیلور . (غالب) صوگ درجه ده
فواران ایدن حدسه مغلوب اوله رق قادینک
کوکنسندن ایستی ، یورمه باشلادی .
شمی ، هم کیدیور ، هم دوشینوردی .
سوکلی زوجهنک قردهش کی تلقی ایتدیکی ،
سودیکی (توفیق جمال ایله) بویه
داناک اجراسنه جرأت ایده بیلیمسی
احتمالی تصویر ایتدی که کوزلی قرار یور .
دوشه چکنه ، سوراق اورته سنده اوزینه
برنزول کلوب اوله چکنه ذاهب اولیوردی .
خیاله دکل ، قابله بیله کیرمیدی ، طوغری
اویسه دوندی . آرتق زوجهنه اوکی
والده سنک سوبلدکری آکلامق ایستی .
(غالب نظمی) دیوردی که :

— بوقادینک دیدیکی طوغری دکلدرد .
اصلا بویه شی اوله ماز یا ، یکاسوبلدکری
بشقه لدرده تکرار ایدره ایوا ! شمدی
بن نه یایم ؟

حقیقت حالی والده سندن ، زوجهنسندن
کتمی ده موافق مصلحت بولدی . بویه
شیمی اولور ؟ کندی زیر حمایه سنده آلدینی
پرورده ایتدیکی ، بخصوص برینکده ایکی
چوچق صاحب اولدینی حالده بویه بی
ادبانه حرکته جراتلری فصل اوله بیلیر .
زوالی (نظمی) کندی کندیته :

— خیر ، دیدی ، بو اوله ماز بو !
اوکی والده نک ، بو اخلاقسز قادیکنک بر
افراسیدر .

فقط حسن نجس ایدن اییه آچلمش ،
صوگدرجه ده ایفاظ اولمش دیمکدی . بوندن
سکره (توفیق جمال) ایله (رعنا) بی بردقت خصو .

آلتده بولدی یوردی . بونلرک اوق بر
خطاسی کندیلرینی محو ایدمک کی ایدی .
(مابعدی وار)
کاتب زاده :
نظیف



فیریق حیاتلر

محرری : عشاق زاده : خالدضیا
(١٤٢٠ عی نخه مزدن مابعد)

عمر بهیج ذهنأ بر صیه ترتیب ایدیور .
ردی . فرخ دوغرودن دوغریه ، گلش ،
قاریسندن عفو ایسته مک لزوم کورمش
اوله جقدی . بونی برابر اراهه قرارلا .
شدره جقلری . اراهه اک اول فرخ
باشلادی : — کیم بیلیر ، بی نه قدر
مهیم بولیورسکر ، دیدی ؛ فقط حقیقی بیسه کن
بی اوقدر اتهام ایتمز سکر .
فرخ براز زاده جه ایتیمش کورنیوردی .
تودیع حسیات سوق ایدن براحتیج مستانه
ایله بوکونک وقه سنی اکلا ندی . شکوره نک
ارابه سی قاینک اوکنده دورونجه فرخ
نچرهدن باقش واونی آراهه دن اینرکن
کورمشدی .

نه یاه جقلردی ؟ راقله بربرینه
یاقیشیورلردی . اوزمان رافت آتیلمش ،
دها نه یایله جفته قرار ورلمدن : —
بکا براق ! دیمشیدی . بر ساعت ! .. بر
ساعت فرخ بوقایدی قیورامش ایدی .
بورساعت ظرفده ، هر دقیقه سنده بر عصر
معلق ظن ایدیلن بومدهش ساعت اضطرارده
بویاکی قادین یکدیگرینه نه دیمشیر ، نه سوله .
مشلردی ؟

شکوره عظیم بر اعتدال دمله بوقادیندن
قوجه سنی صورمش . رافت برانییه فتور
کیتیمه یین برقوته فرخ اسمنده کیمسه
طایمادیفنه یین ایتش ایدی . اوزمان شکوره
درحال قناعت حاصل ایتش کورونه رله اول
رافدن عفو ایسته مکله باشلامش ، صوکره
کویا بر رفقه به ، برانس قلبه تودیع ایدیلن
اسرار درون قیلندن بوقادینک حضورنده
کندی اضطرارلرندن ، او بشقه برقادینک
قوللری اراندی ایکن کندیسنک حرصندن ،
عذابندن اوله اوله کچن کیجه لرندن بحث
ایتش ایدی .

رافت بوقادینه آجیه رق ، بویه بر
مراجعتله اوینه کلندیکنه حدت ایتک ایچون
قوت بوله میهرق ساده دیکله مش ایدی . نهایت
شکوره اجی برتسمله قالمش ، رافته : — سزکله
کورشدیکمه یک متشکرم دیدی . رافتک
قوجه سنی لندن الان قادین اولمادیفنه فناعتله

جیقور مشجه سنه اوندن دوستانه آریلوردی
یالکنز جیمه دن اوک سوراق قایسینک باندن
فرخک طوبوزنده کوموش گرفت مارقه سیله
باستوتی آلمش ، رافته کوزلری قالدیرمه رق
کچرکن تصادف اولمش تحف برشیته باقارجه سنه
بردقیقه باقرق یینه یواشجه یرینه
قویتمش ایدی .

بودقیقه ده رافت اورایه ییغیلماق ایچون
دواره دایممشدی . بو حکایه یی فرخه
اکلاتیرکن رافت اغلا یوردی . فقط نه
یایسله بیلیردی ؟ اونلرک نه قباحتری
واردی ؟

اوزمان فرخ کندیسنی تربیه ایتسک
احتیاجیله بوازواجک تاریخی یایدی :
راقله اک اول براوده طایمشملر .
ودرحال سوبیشملردی . اوله هیچ کیمسه
بوماسبتدن خبردار اولمامشدی ؛ فقط صکره
ارایه والده پدر کیرمشدی . جوجقلری
فورتارمق ایچون ؟ برچاره دوشونمشلردی :
ازدواج ! اوزمان شکوره بولمش ایدی .
برینی فورتارمق ایسترنک دیگر برینسک ،
بر بیکناه قیزک حیاتی تهلیکه یه قویمقدن هیچ
کیمسه چیکنه مه مشدی ؛ شکوره بر آلت ،
التهجق بر علاج ، مراجعت اولنه جق برچاره
ایدی که کندیسندن بکهن فائد حاصل
اولمایچه آغلیه بیلوردی .

فرخ کسک کسک ، بوغوق برسله
بوتاریخی یایارکن عمر بهیج ذهنأ بونک بوتون
تفرعاتی ایجاد وتصور ایدیوردی . فرخی
والده سیله پدرینک اتده ازدواج تشبلیرنک
جریاننه قایلیمش سوروکله نیور ، کورو .
یوردی ؛ او ، بی شبه ، اک صوگ دقیقه ده
مخالفته قرار وربردرک اودقیقه یه قدر
کندیسنی برافش ایدی ، فقط اوصوگ
دقیقه ده مخالفته قوت بولنه مامشدی . محقق
ازدواج قدر هرکس ، او پدرله والده ، فرخی
رافتک لندن فورتارمغه چالیشیرکن ازدواجندن
صوکره بو وظیفه یالکنز شکوره یه ، بو
بر قوش قدر نازین جوججه برافلمش
ایدی .

کیم بیلیر ، بلکه بر کون بوآدمه بر
دوست گلش ، اونی قاریسنه کوتورمک
ایسته مش اولسه ییدی رافت ارتق ترک اولونق
ایجاب ایدن بر رؤیا حکمنده قاله جق ،
نهایت وظیفه سودایه غلبه جاله جقدی .

شیمدی فرخ باشی ایکی اللرینک ارسته
آلمش ، بر جوق طاشینلغله باغره باغره
اغلا یوردی . دیمک بوآدمه حسن انسانیت
ارتق هیچ بر صدای ارشادی ایشتمیه جک
قد صاغرلاشمش دکلدی . بوده بر خسته
ایدی که شفا بولنی ایچون بیچاره روح معلولی
تداوی ایدمک بر طیب معنوی یه محتاج .

بو طیب وظیفه سنی اک بویوک حکمت حذاقنی
جوجقلرینه قربان ایدیله جک بر زوجنه
بولمقده فرض ایدن او پدرله والده ایضا
ایتمشلردی . (مابعدی وار)



خبرات عذیه

رسام صالح مظفر بکه — اثرک زهر
نصلسه ضایع اولدیفندن تکرار کوندرمکنز
لازمدر .

طرز ونده ع ، سمیح ، حسن رائف
م . احسان بکله آناریکزه منتظررز .
احمدشناسی بکه — اثرلرکنز نشر

اولمشدر . دیکرلرینی بکلرز
مصطفی کمال بکه — (ذوق اخروی)
عنوانی شعریکنز نشر اولنه میه جفندن دیگر
آناریکزه منتظررز .

حکمت هجری بکه — آثار منوره کر
بیدرنی نشر اولتیورسده اشعاریکنز کلور .
ابن اللامع محمود اکرم بکه — آناریکزه
منتظررز .



صورت نقیسه ده طبی اکال ایدیلوب باراده
سایه حضرت خلافتنامی نشر اولنان

استقلال کیمیاخانه

مظهریت قدسیه حضرت محمد الحسینی
خان ثانی

نام مصور اثرطالی هر عقالنیک کال محبله بر
دانه ایدینه جکی کتب معتبره ملیه دندر . نقاست
طبی و مندرجاتک علویق تنور مدما ایچون اک
بیوک دلیدر .
فیثاتی : استانبول ایچون بش ، طشره ایچون
اتی غروشدر . پوسته بولی قبول اولنور .
سرکرتوزی باب عالی جاده سنده ٤٢ نوسرولی
(معلومات) کتخانه سیدر .

عمر ادبی

اشبوارک دردنخی جلدی بوکره موقع انتشاره
وضع ایدلمشدر .
عمر ادبی محررنک طرز مساعیسی ناوانی
اولوب ترجمه و تألیف نامنه وجوده کتیلش آتای
پراکنده دن متشکلدر .

فیثاتی ٤ غروش

بارنومک میلیونلری

بارنوم اورویاده اسر قاده مثل حکمنه کیرمه
براسمدر ، بوذاتک حیاتی قدر وقایع غریبه ایله ما
برحیانه دها بک آرتصادف اولنه بیلیمک احتقا
واردر . بوکون میلدوز یارین بش یاده سز او برکو
دها بشقه بریافتده اوله رق اسرار ایم الیاین بارو
حیاتی کندی لندن چیقان رقله تعقیباتک ار
سنده بولیجه جق کیمسه بو قدر صانیرز . اسلوب یا
قارئین عثمایه ج لطافت و سادگی ایله معروف اولور
مرحوم نوری شیدا بک طرفندن ترجمه و نقل ایدلمش
اولسی کتابه بشقه بریزیت بخش ایتشدرد .

٢ غروش فیات ایله مومات مطبعه سنده مو
استفاده وضع ایدلمشدر .

مدیر مسئول : محمدطاهر مدوح